

CENTROS DE RECEPCION DE  
VISITANTES EN LAS MERINDADES**HORARIOS**CASA DEL MONUMENTO  
NATURAL DE MONTE SANTIAGO  
(Berberana)Mañanas: 10:00 a 14:00  
Tardes: 16:00 a 18:00

TFNO.: 661 110 921

MONASTERIO DE N<sup>a</sup> S<sup>a</sup>  
LA REAL DE VILEÑA (Villarcayo)

L, M, Mi, J, V

Tardes: 16:30 a 18:30

TFNO.: 947 131 042 (cita previa)

CENTRO DE INTERPRETACION  
DEL MEDIEVO (Oña)

CONSULTAR CITA

TFNO.: 947 300 001

MONASTERIO DE SAN SALVADOR (Oña)

CONSULTAR CITA

TFNO.: 947 300 001

MONUMENTO NATURAL  
"OJO GUAREÑA"CUEVA DE OJO GUAREÑA  
ERMITA DE SAN BERNABE**Temporada Primavera:**

Del 1 de marzo al 30 de junio.

Abierto: jueves, viernes, sábados, domingos y  
festivos. En Semana Santa se abren los días:  
18 y 19 de marzo**Temporada Verano:**

Del 1 de julio al 14 de septiembre.

Abierto: todos los días excepto los lunes.

**Temporada Otoño:**

Del 15 de septiembre al 16 de diciembre.

Abierto: jueves, viernes, sábados, domingos y  
festivos**Del 1 al 16 de marzo:**

Mañanas de 11 a 14 horas.

**Del 20 de marzo a 31 octubre:**

Mañanas de 11 a 13:30 horas.

Tardes de 17 a 19:30 horas.

**Del 1 de Noviembre al 9 de diciembre:**

Mañanas de 11 a 14 horas.

ojoguarena.ren@jcyl.es

TFNO.: 947 138 614

HORARIO DE LA CASA DEL MONUMENTO  
NATURAL "OJO GUAREÑA" Quintanilla del  
Rebollar de la Merindad de Sotoscueva (Burgos)**Abierta todos los días**

(Cerrada 1 enero; 24, 25 y 31 diciembre)

**Invierno, Primavera y Otoño:**(1 Enero a 13 Junio y 14 Septiembre a 31 Di-  
ciembre)

Mañanas de 10:00 a 14:00 h.

Tardes: de 16:00 a 18:30 h.

**Verano: (14 Junio a 13 Septiembre):**

Mañanas de 10:00 a 14:00 h.

Tardes: de 16:00 a 19:30 h.

TFNO.: 947 138 614  
ojoguarena.ren@jcyl.esCENTRO DE INTERPRETACION  
"DEFILADERO DE LA HORADADA"  
(Trespaderne)

CONSULTAR CITA

TFNO.: 947 307 266

MUSEO MONTEROS DEL REY  
(Espinosa de los Monteros)

Martes J, V, S Domingo

M: 10:00 a 12:00 M: 12:00 a 14:00 M: 10:00 a 14:00  
T: 17:00 a 20:00

Lunes y Miércoles cerrado

TFNO.: 660 903 476

MUSEO DE SANTA CLARA  
(Medina de Pomar)

M: 11:30 a 13:30 T: 17:30 a 19:30

TFNO.: 947 190 160

MUSEO HISTORICO  
DE LAS MERINDADES (Medina de Pomar)

M, Mi, J, V, S D y Festivos

M: 12:00 a 14:00 M: 12:00 a 14:00  
T: 18:00 a 20:30

TFNO.: 947 190 746

Castillo de la Ciudad de Frías

Para visitas guiadas consultar cita

L, M, Mi, J, V: 11 - 14 h. / 16 - 18 h.

Sábados: 10'30 - 14'30 h. / 16 - 18 h.

Domingos: 10'30 - 15 h.

www.ciudaddefrias.es

TFNO.: 947 35 80 11

# TARTALES DE CILLA

## Pamplona y Tartalés de Cilla están más unidas de lo que parece gracias a San Fermín



► Iglesia parroquial bajo la advocación de San Martín

■ Las localidades de Pamplona, en Navarra, y Tartalés de Cilla, en Trespaderne, pudieran estar "hermanados" gracias a San Fermín, según lo veremos más adelante.

De momento se puede hablar de una iglesia rupestre en Trátales de Cilla dedicada a San Pedro y datada en el siglo VII. El templo está excavado en una roca de arenisca y contaba con una bóveda de medio punto con un ábside en la cabecera y un contra ábside en los pies. Ambos presentan planta de herradura y bóveda de horno. Tartalés de Cilla.

Cerca se encuentran los eremitorios rupestres llamados "Cuevas de los Portugueses" que pueden tener relación directa en cronología y cultura con el templo de San Pedro. En el siglo XX sufrieron una fuerte transformación al ser ocupados por inmigrantes portugueses que trabajaron en la construcción de un las obras de un ferrocarril y un canal hidroeléctrico.

En alguna época de esa

franja visigoda se sitúa un tercer templo, este dedicado a San Fermín, que supuestamente estaba ubicado en el centro del casco urbano de Tartalés. En este caso los arqueólogos tienen

la palabra.

En el siglo XII Trátales recibe un cuarto templo, cuyo patrono es San Martín, y en este momento el que ejerce de parroquia. El ábside, historiado con caneci-

llos bajo el tejadillo, se mantiene como en su origen, mientras que el resto ha sido tratado en épocas posteriores. Aún así hablamos de una iglesia con interés histórico y artístico.

Los vecinos de Tartalés de Cilla se han dedicado durante centurias a la explotación de la resina, a la producción de carbón vegetal y a la talla de cubiertos de cocina utilizando madera de boj como materia prima, además de dedicarse a la ganadería explotando vacuno y ovino. Quien nos explica estas vivencias se refieren un bosque de tejos milenarios que todo el mundo sitúa en Panizares, municipio de Valdivielso, cuando la realidad, según él, es que el bosque está en territorio de Tartalés aunque el acceso se hace por esa otra localidad en razón a las dificultades que presenta el terreno.

El envejecimiento de la población y las nuevas formas de vida han conseguido que Tartalés experimente una alta despoblación en beneficio de Trespaderne, capital del Municipio. No



► Ábside románico de la parroquia



obstante se mantienen en pie las viviendas, se levantan nuevas, se recuperan elementos de toda la vida como el horno de cocer el pan, el lavadero y la bolera, entre otros.

Aún y con todo, quienes todavía viven en "su pueblo" como quienes lo hacen en Trespaderne, cuando llega el 25 de septiembre forman una piña y se afanan en celebrar por todo lo alto la fiesta patronal en honor a San Fermín.

De esta manera, los juegos de bolos "el festejo más importante", dice un vecino, el tute, la brisca, la tuta, el mus, las peñas, las cuadrillas, la misa y la Comida Popular en la que "si hace bueno" se reúnen más de 600 comensales, son el nexo de unión de los vecinos de Trátales con los de la capital. De un tiempo a esta parte la romería se celebra el sábado más cercano al 25 de septiembre, en este caso el



► Horno de cocer el pan



► Lavadero restaurado

27, tras haber quedado en el olvido cuando la fiesta se celebraba el día del Santo sea cual fuere el día de la semana,

#### San Fermín

Está por conocer la época de advocación del Santo con Trátales de Cilla, aunque lo seguro es que el 25 de septiembre la iglesia universal celebra su fiesta, como ocurría en la pequeña localidad de Las Merindades y que probablemente sería anterior a la época -siglo XVI- en que Pamplona celebraba a su san-

to.

Lo que también esta aclarado es que Fermín vivía desde muy niño en Pamplona, su padre era el senador romano Firmo. Por aquella época, puede ser en el siglo IV, Firmo tenía claras disputas sobre el cristianismo con el sacerdote Honesto, seguidor de Saturnino, luego San Cernin, también celebrado en Pamplona, y uno de los setenta y dos discípulos que tuvo Jesús.

Firmo, convertido al cristianismo, encargó a Honesto la educación del pequeño

Fermín y lo debió hacer tan bien que a los 16 años este era un predicador notable. A los 24 años recibió la consagración episcopal y partió a Francia donde evangelizó Aquitania, Auvergne, Beauvais y viajó hasta Amiens donde era particularmente dura la persecución contra los cristianos. Aquí fue enviado a prisión, tan discretamente que sirvió a sus carceleros para divulgar que había muerto de un paro cardíaco, lo que hace pensar que sufrió martirio en el siglo IV.



# RECEMAGO 04 S.L. RECICLAJE



- Compra de residuos:  
CARTON, PAPEL, CHATARRA, PLASTICO,...
- ALQUILER DE CONTENEDORES Y COMPACTADORES
- VENTA DE VIRUTAS PARA EMBALAJE DECORATIVO O INDUSTRIAL:  
CELOFAN, PAPEL, MADERA, RELLENO INDUSTRIAL, ETC...

POLIGONO INDUSTRIAL NAVAS III - C/ ZARAGOZA - PARCELA 87 - MEDINA DE POMAR  
**TFNOS.: 656 79 25 41 - 608 58 90 25 // Fax: 947 147 774** [recemago04@telefonica.net](mailto:recemago04@telefonica.net)